



Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1226

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

United Nations • Nations Unies
New York, 1990

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1226

1981

I. Nos. 19789-19805

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 26 May 1981 to 1 June 1981*

	<i>Page</i>
No. 19789. Brazil and Gabon:	
Agreement on cultural co-operation. Signed at Brasília on 14 October 1975 ...	3
No. 19790. Brazil and Gabon:	
Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Brasília on 14 October 1975	11
No. 19791. Brazil and France:	
Arrangement between the National Council for Scientific and Technological Development of Brazil and the Overseas Agency for Technical and Scientific Research of France. Signed at Paris on 2 January 1981	19
No. 19792. Brazil and France:	
Exchange of letters constituting an agreement for the establishment of a permanent mechanism of co-operation in consular matters. Paris, 30 January 1981	29
No. 19793. Brazil and France:	
Agreement on technological and industrial co-operation with respect to coal. Signed at Paris on 30 January 1981	35
No. 19794. Brazil and France:	
Supplementary Co-operation Arrangement in the field of telecommunications. Signed at Paris on 9 March 1981	49
No. 19795. Brazil and France:	
Exchange of letters constituting an agreement relating to the reciprocal granting of authorizations to permit licensed amateur radio operators of either State to operate stations in the other State. Paris, 9 March 1981	59

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME I226

1981

I. Nos 19789-19805

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 26 mai 1981 au 1^{er} juin 1981*

	<i>Pages</i>
N° 19789. Brésil et Gabon :	
Accord de coopération culturelle. Signé à Brasília le 14 octobre 1975	3
N° 19790. Brésil et Gabon :	
Accord de coopération scientifique et technique. Signé à Brasília le 14 octobre 1975	11
N° 19791. Brésil et France :	
Arrangement entre le Conseil national de développement scientifique et technologique du Brésil et l'Office de la recherche scientifique et technique d'outre-mer français. Signé à Paris le 2 janvier 1981	19
N° 19792. Brésil et France :	
Échange de lettres constituant un accord visant à instituer un mécanisme permanent de coopération dans le domaine consulaire. Paris, 30 janvier 1981	29
N° 19793. Brésil et France :	
Convention sur la coopération technologique et industrielle dans le domaine du charbon minéral. Signée à Paris le 30 janvier 1981	35
N° 19794. Brésil et France :	
Arrangement complémentaire de coopération dans le domaine des télécommunications. Signé à Paris le 9 mars 1981	49
N° 19795. Brésil et France :	
Échange de lettres constituant un accord en vue d'accorder aux radioamateurs de l'un des deux États, titulaires d'une licence en cours de validité, les autorisations d'utiliser une station radioélectrique sur le territoire de l'autre État. Paris, 9 mars 1981	59

No. 19796. Brazil and Colombia:

- Agreement on scientific co-operation, supplementary to the Basic Agreement on technical co-operation signed at Bogotá on 13 December 1972. Signed at Bogotá on 12 March 1981 65

No. 19797. Brazil and Federal Republic of Germany:

- Exchange of letters constituting an agreement concerning the project "Introduction of new technologies in the growing of fruits of temperate climates in the State of Santa Catarina". Brasília, 2 April 1981 75

No. 19798. Brazil and Federal Republic of Germany:

- Exchange of letters constituting an agreement concerning the creation of a Department of Fat and Oil Technology at the University of Campinas. Brasília, 2 April 1981 85

No. 19799. Finland and India:

- Exchange of notes constituting an agreement on establishing the Indo-Finnish Joint Commission to promote economic relations between the two Governments. Helsinki, 22 May 1974 93

No. 19800. Finland and Republic of Korea:

- Memorandum of Understanding on the restriction and control of the imports of certain textile products from the Republic of Korea (with annexes). Signed at Helsinki on 7 March 1980 99

No. 19801. Finland and China:

- Programme on cultural co-operation for the period 1980-1981. Signed at Beijing on 2 May 1980 109

No. 19802. Switzerland and Morocco:

- Agreement concerning the settlement of the financial consequences resulting from the transfer to the Moroccan State of agricultural estates, or properties suitable for agriculture, which belonged to Swiss nationals. Signed at Rabat on 6 June 1978 117

No. 19803. Switzerland and Upper Volta:

- Agreement on technical co-operation. Signed at Abidjan on 20 June 1978, and at Ouagadougou on 22 September 1978 123

No. 19804. Switzerland and Benin:

- Agreement on technical co-operation. Signed at Cotonou on 23 January 1981 .. 133

No. 19805. Multilateral:

- International Convention on mutual administrative assistance for the prevention, investigation and repression of customs offences (with annexes). Concluded at Nairobi on 9 June 1977 143

N° 19796. Brésil et Colombie :

- Accord relatif à la coopération scientifique, complétant l'Accord de base relatif à la coopération technique signé à Bogotá le 13 décembre 1972. Signé à Bogotá le 12 mars 1981 65

N° 19797. Brésil et République fédérale d'Allemagne :

- Échange de lettres constituant un accord relatif au projet « Adoption de techniques nouvelles de production de fruits des climats tempérés dans l'Etat de Santa Catarina ». Brasília, 2 avril 1981 75

N° 19798. Brésil et République fédérale d'Allemagne :

- Échange de lettres constituant un accord portant création d'un Département de technologie des huiles alimentaires à l'Université de Campinas. Brasília, 2 avril 1981 85

N° 19799. Finlande et Inde :

- Échange de notes constituant un accord au sujet de la Commission mixte indo-finlandaise chargée de promouvoir les relations économiques entre les deux Gouvernements. Helsinki, 22 mai 1974 93

N° 19800. Finlande et République de Corée :

- Mémoire d'accord portant contingentement et contrôle de l'importation de certains produits textiles en provenance de la République de Corée (avec annexes). Signé à Helsinki le 7 mars 1980 99

N° 19801. Finlande et Chine :

- Programme de coopération culturelle pour la période 1980-1981. Signé à Beijing le 2 mai 1980 109

N° 19802. Suisse et Maroc :

- Accord portant règlement des conséquences financières résultant du transfert à l'Etat marocain de la propriété des biens agricoles ou à vocation agricole ayant appartenu à des ressortissants suisses. Signé à Rabat le 6 juin 1978 117

N° 19803. Suisse et Haute-Volta :

- Accord de coopération technique. Signé à Abidjan le 20 juin 1978, et à Ouagadougou le 22 septembre 1978 123

N° 19804. Suisse et Bénin :

- Accord de coopération technique. Signé à Cotonou le 23 janvier 1981 133

N° 19805. Multilatéral :

- Convention internationale d'assistance mutuelle administrative en vue de prévenir, de rechercher et de réprimer les infractions douanières (avec annexes). Conclue à Nairobi le 9 juin 1977 143